

*W holdzie trzydziestolecia Polski Ludowej, a więc w holdzie trzydziestoletniemu trudowi całego narodu polskiego w odbudowie, przebudowie i rozbudowie naszej ojczyzny w nowym jej kształcie społecznym i ustrojowym, w holdzie zwycięskim jej osiągnięciom, także w skali międzynarodowej — składamy ten drugi zeszyt tomu XVII naszego półrocznika „Zagadnienia Rodzajów Literackich”.*

*Nie nadaliśmy mu szaty odświętnej, bo pragniemy, aby swoją codzienną postacią odpowiadał zarówno swemu własnemu stylowi, jak stylowi naszej polskiej pracy dźwigającej naszą ojczyznę wzwyż; pracy codziennej, wytrwałej i twórczej. Niemniej ma on swoją uroczystą wymowę nie tylko czysto naukową — szerokim zakresem poruszanych zagadnień — lecz i ideową, a mianowicie łącząc na swoich łamach naukowy wysiłek twórczy badaczy nie tylko z różnych krajów o różnych ustrojach, ale także z różnych kontynentów. W ten sposób czasopismo nasze daje swój naukowy wkład w piękne dzieło pokojowej koegzystencji na świecie. Ponadto nie jest ono pozbawione odświętnej refleksji nad polskimi osiągnięciami współczesnymi — i to z perspektywy światowej — w tej dziedzinie teorii literatury, z którą nasze czasopismo jest tytułowo związane — z nauką o rodzajach literackich. Cienimy sobie to, że mówi o nich w tym właśnie zeszycie znakomity genolog słowacki, znawca polskiej literatury teoretyczno-literackiej.*

*Niechże zatem ten nasz bieżący zeszyt „Zagadnień Rodzajów Literackich” uczestniczy swoją trojaką wymową — codzienną, ale i odświętną zarazem — w uroczystym zbrataniu myśli i serc całego naszego narodu w trzydziestolecie Polski Ludowej.*

REDAKCJA



В честь тридцатилетия Народной Польши, тем самым в честь тридцатилетнего труда всего польского народа вложенного в восстановление, перестройку и строительство нашей родины в ее новом общественном строе, в честь ее побед и успехов, также на международном поприще — посвящаем этот второй выпуск XVII тома нашего журнала „Вопросы литературных жанров”.

Мы не придаем ему особой, праздничной формы, потому что хотим, чтобы своим обычным видом он соответствовал так собственному стилю, как стилю польского труда, благодаря которому наша родина развивается, ежедневного, упорного и творческого труда. Все же, праздничное начало настоящего выпуска проявляется не только в чисто научном аспекте — широком кругу рассматриваемых вопросов — но также в идейном аспекте, публикуя на своих страницах исследовательские творческие усилия ученых из разных континентов, разных стран, разных политических систем. Таким образом, наш журнал пытается внести свой научный вклад в великое дело мирного сосуществования. Кроме того, невольно возникает рефлексия не лишенная радостного оттенка, вытекающего из польских достижений — в мировом масштабе — в области современной теории литературы, которой наш журнал посвящен, науки о литературных жанрах. Высоко оцениваем тот факт, что как раз в данном выпуске пишет о них знаменитый словацкий генолог, знаток польской теоретико-литературной науки.

Итак, пусть этот новый выпуск „Вопросов литературных жанров” участвует своим обычным и праздничным характером в торжественном для всего польского народа юбилее тридцатилетия Народной Польши.

РЕДАКЦИЯ



*Pour rendre hommage au trentième anniversaire de la Pologne Populaire, pour honorer l'oeuvre de toute la nation polonaise pendant trente années de reconstruction, de transformation et de développement de notre patrie dans sa nouvelle forme sociale et institutionnelle, pour célébrer ses réalisations victorieuses — aussi à l'échelle internationale — nous leur consacrons ce second fascicule du tome XVII de notre revue bisannuelle «Zagadnienia Rodzajów Literackich» («Les Problèmes des Genres Littéraires»).*

*Nous ne lui avons pas donné d'aspect ouvertement solennel, car nous désirons qu'il corresponde par sa forme de toujours aussi bien à son propre style qu'au style de tout notre travail polonais élevant de jour en jour plus haut notre pays, au style quotidien, persévérant et créateur.*

*Mais quand même un ton solennel s'en dégage, de ce fascicule-ci, et non seulement sur le plan purement scientifique — et ceci par le large éventail des problèmes traités —, mais aussi sur le plan des idées à haute envolée; ayant réuni dans ses colonnes l'effort scientifique créateur des savants de pays non seulement différents par leur système social, mais aussi provenant de continents divers, il manifeste la contribution de notre périodique à la belle oeuvre de la coexistence pacifique des nations dans le monde entier. En outre il n'est pas dépourvu de réflexion, solennelle par nature, sur les réalisations de la science polonaise contemporaine et sur son apport à la science mondiale — et ceci dans le domaine de la théorie de la littérature à laquelle est rattaché notre périodique, consacré par titre à la génologie. Nous apprécions hautement que ce soit justement dans ce fascicule-ci qu'en parle un éminent génologue slovaque, connaisseur des travaux polonais consacrés à la théorie de la littérature.*

*Que notre présent fascicule participe donc par sa triple expression — qui étant toujours propre à notre revue prend ici un ton solennel — à la communauté fraternelle, solennelle elle aussi, des pensées et des coeurs de toute notre nation en ce trentenaire de la Pologne Populaire.*

LA RÉDACTION